

Auto Trade Sector in UAE's Flagship Free Zone Grows Four-Fold

阿聯酋旗艦自由區的汽車貿易行業增長了四倍

[以下原文源於 Tires & Parts news resource](#)

免責聲明：以下轉載文章，所發內容不代表本平台立場。

Jafza's automotive industry trade has achieved a whopping four-fold growth in the last ten years. With forecasts revealing vehicles sales to climb 7 million in the MENA region by 2020, this could drive up the demand for automotive parts and components, which in turn could further bolster the automotive sector in the UAE, particularly in Jafza.

Jafza 的汽車工業貿易在過去十年中實現了驚人的四倍增長。預測顯示，到 2020 年，中東和北非地區的汽車銷量將攀升 700 萬輛，這可能會推高對汽車零部件的需求，這反過來又可能進一步提振阿聯酋的汽車行業，特別是在 Jafza。

DUBAI, UAE – The automotive industry trade in Jebel Ali Free Zone (Jafza), the UAE's flagship free zone, has achieved a staggering four-fold growth in the last decade, escalating from USD 1.1 billion in 2004 to USD 4.7 billion in 2013.

阿聯酋迪拜 - 阿聯酋旗艦自由區傑貝阿裡自由區（Jafza）的汽車行業貿易在過去十年中實現了驚人的四倍增長，從 2004 年的 11 億美元上升到 2013 年的 47 億美元。

This information was revealed on the third week of September 2014 by Talal Al Hashimi, Chief Operating Officer of Economic Zones World (EZW), at the EZW Customer Forum for the automotive sector – a series of industry events commenced by Jafza to gather key players, Jafza management and stakeholders to deal with issues and have a constructive discussion on how to join forces to improve combined competitiveness by taking advantage of the budding opportunities in the region and tackling industry challenges in an effective and efficient manner.

2014 年 9 月的第三周，世界經濟區（EZW）首席運營官 Talal Al Hashimi 在 EZW

汽車行業客戶論壇上透露了這一資訊，這是 Jafza 發起的一系列行業活動，旨在聚集主要參與者，Jafza 管理層和利益相關者來處理問題，並就如何通過利用新興機遇來聯合起來提高綜合競爭力進行建設性討論。區域，並以有效和高效的方式應對行業挑戰。

Commenting on the impressive growth of the automotive industry, Ibrahim Mohamed Al Janahi, Deputy CEO of Jafza and Chief Commercial Officer of EZW, said that the vibrant growth in the auto sector is a reflection of the future growth it is going to experience. According to him, the dynamic mood in this sector in the GCC and the MENA region provides massive, long-term growth opportunities to existing companies based in Jafza, as well as the new multinationals who aim to capitalize on the globe's most attractive market for the auto sector. Al Janahi added that the total vehicles sales in the MENA region are projected to be close to four million annually, which may escalate to approximately 7 million by 2020. In the next three years, the auto part market in this region is anticipated to achieve double digit growth.

在評論汽車行業令人印象深刻的增長時，Jafza 副首席執行官兼 EZW 首席商務官 Ibrahim Mohamed Al Janahi 表示，汽車行業的強勁增長反映了未來將經歷的增長。據他介紹，海灣合作委員會和中東和北非地區這一部門的動態情緒為位於 Jafza 的現有公司以及旨在利用全球最具吸引力的汽車行業市場的新跨國公司提供了巨大的長期增長機會。Al Janahi 補充說，中東和北非地區的汽車總銷量預計每年將接近 400 萬輛，到 2020 年可能會增加到約 700 萬輛。未來三年，該地區的汽車零部件市場有望實現兩位數增長。

Al Janahi was pertaining to a recent report from the Boston Consulting Group that forecasted the above vehicle sales growth by 2020. In accordance with Frost and Sullivan, the overall number of pick-ups and registered cars in the GCC is estimated to record a CAGR of 6.3 percent from 2012 to 2017, with a total of 6.36 million units in 2017. Over the same forecast period, the number of buses and trucks on the road is anticipated to climb 1.42 million in 2017 – an increase that will positively affect the aftermarket, driving up the demand for auto components and services.

Al Janahi 與波士頓諮詢集團（Boston Consulting Group）最近的一份報告有關，該報告預測到 2020 年上述汽車銷量將增長。根據 Frost and Sullivan 的數據，從 2012 年到 2017 年，海灣合作委員會的皮卡和註冊汽車總數估計將達到 6.3% 的複合年增長率，2017 年的總銷量為 636 萬輛。在同一預測期內，預計 2017 年道路上的公共汽車和卡車數量將攀升 142 萬輛，這一增長將對售後市場產生積極影響，推動對汽車零部件和服務的需求。

The notable growth in the automotive industry is hugely propelled by the region's growing per capita income, high national wealth and huge government investment on dynamic private sector and building economic and social infrastructure.

汽車行業的顯著增長受到該地區人均收入增長，國家財富高以及政府對充滿活力的私營部門和建設經濟和社會基礎設施的巨大投資的巨大推動。

This is the reason behind the increased demand for luxury cars in the last three years. In 2013, Fiat Chrysler's Maserati, Jaguar Land Rover, Bentley, Porsche, Rolls-Royce and BMW have achieved 80 percent, 46 percent, 45 percent, 26 percent, 17 percent and 15 percent sales growth in the Middle East. The regional headquarters of these companies are in Jafza.

這就是過去三年豪華車需求增加的原因。2013年，菲亞特克萊斯勒旗下的瑪莎拉蒂、捷豹路虎、賓利、保時捷、勞斯萊斯和寶馬在中東地區實現了 80%、46%、45%、26%、17%和 15%的銷量增長。這些公司的區域總部設在 Jafza。

In that same year, the sales of new vehicles in the UAE rose 16.7 percent, showing restored economic confidence, in accordance with Business Monitor International (BMI), which predicts continued annual growth of almost 20 percent in the industry over the 2014-2017 period. Further contributing to the success of the automotive industry in the Free Zone and the entire country was Dubai's bid to host World Expo 2020.

同年，阿聯酋新車銷量增長 16.7%，顯示出恢復的經濟信心，根據國際商業監測組織（BMI）的數據，該公司預測 2014 年至 2017 年期間該行業的年增長率將持續近 20%。迪拜申辦 2020 年世博會，進一步為自由區和整個國家的汽車行業的成功做出了貢獻。

Meanwhile, Frost and Sullivan claims that the GCC market for tires, batteries and auto parts will grow at a CAGR of 14.9 percent to reach \$13.46 billion by 2017. With a solid and well-developed re-export trading industry, especially in auto parts due to the shortage of a committed automotive manufacturing industry, this perfectly positions Jafza as a place where companies can search for a local supply niche, as the UAE continues to establish its position as a leading hub for the re-export of automotive aftermarket parts.

與此同時，Frost and Sullivan 聲稱，輪胎，電池和汽車零部件的海灣合作委員會

市場將以 14.9%的複合年增長率增長，到 2017 年將達到 134.6 億美元。憑藉穩固而發達的再出口貿易行業，特別是由於致力於汽車製造業的短缺，汽車零部件，這完美地將 Jafza 定位為公司可以尋找當地供應利基的地方，因為阿聯酋繼續確立其作為汽車售後市場零件再出口領先中心的地位。

According to BMI, the Middle East is the fastest growing market in the globe for automotive products. In a 2013 report citing Dubai Custom's statistics, the automotive parts trade in Dubai has increased over 27.3 percent in the last four years. The key trans-shipment destinations for auto-related products from the emirate were Afghanistan, Saudi Arabia and Iran. Its automotive exports were led by spare parts and accessories, engine parts, body parts and tires.

根據 BMI 的數據，中東是全球增長最快的汽車產品市場。在 2013 年引用迪拜海關統計數據的一份報告中，迪拜的汽車零部件貿易在過去四年中增長了 27% 以上 3%。該酋長國汽車相關產品的主要轉運目的地是阿富汗，沙烏地阿拉伯和伊朗。其汽車出口以備件和配件，發動機零件，車身零件和輪胎為主。

It is also worth mentioning that in 2012, the U.S. aftermarket industry recorded 3.5 percent increase. This is why several global brands such as Scania, Caterpillar, Mitsubishi, Toyota, Honda, GM, Ford and Mercedes have established their regional fabrication units and parts distribution centers in Jafza. In the recent years, the Free Zone has attracted a huge number of companies engaged in fabrication, designing and manufacturing of various industry-specific vehicles such as emergency medical equipment and ambulances used for fire-fighting, hospital care, construction, emergency and other security vehicles, including armored vans and other security vans.

還值得一提的是，2012 年，美國售後市場行業錄得 3.5%的增長。這就是為什麼斯堪尼亞，卡特彼勒，三菱，豐田，本田，通用，福特和梅賽德斯等幾個全球品牌在 Jafza 建立了區域製造單位和零件配送中心的原因。近年來，自由區吸引了大量從事製造，設計和製造各種行業特定車輛的公司，例如用於消防，醫院護理，建築，緊急和其他安全車輛的緊急醫療設備和救護車，包括裝甲車和其他安全貨車。

So far, the automotive industry is one of the most buoyant business sectors in Jafza. It is home to 625 automotive companies and produced a trade worth \$4.7 billion (AED 17 billion) in 2013, posting 13 percent growth in 2012. In the last decade, the companies in the industry have increased almost fourfold.

到目前為止，汽車行業是 Jafza 最活躍的商業部門之一。它是 625 家汽車公司的所在地，2013 年創造了價值 47 億美元（170 億迪拉姆）的貿易，2012 年增長了 13%。在過去十年中，該行業的公司增長了近四倍。

The Free Zone has also collaborated with leading automotive companies and Dubai Customs in combatting the threat of counterfeit auto products, which are extremely rampant today not only in the UAE but also in other countries.

自由區還與領先的汽車公司和迪拜海關合作，打擊假冒汽車產品的威脅，這些產品今天不僅在阿聯酋而且在其他國家都非常猖獗。